



| TENDER NO. SC1578/2015 | TENDER NR. SC1578/2015 | ISINIKI- XABISO NO. SC1578/2015 |
|---|---|--|
| <p>Tenders are hereby invited for the Maintenance of the Fire Detection and Suppression Systems of the Overstrand ICT Server Rooms for a contract period 01 July 2015 to 30 June 2018.</p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from Thursday, 02 April 2015, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus; Tel. 028 313 8064 from Ms. Rita Neethling between 08h30 and 15h30 upon payment of a tender participation fee of R143-00 per set. Alternatively the document may be downloaded free of charge from the website: www.overstrand.gov.za.</p> <p>Sealed tenders, with: Tender No.:"SC1578/2015: Maintenance of the Fire Detection and Suppression Systems of the Overstrand ICT Server Rooms for a contract period 01 July 2015 to 30 June 2018." clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No. 3 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the bid documentation issued by Overstrand Municipality.</p> <p>The closing date and time of the tender is on 24 April 2015 at 12h00 and tenders will be opened in public immediately thereafter in the Supply Chain Management Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>Tenders must be valid for 90 days after the closing date. Tenders shall be evaluated in terms of the Preferential Procurement Regulations, 2011 and bidders may claim preference points in terms of their B-BBEE status level of contribution.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the General Conditions of Contract and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer enquiries to E Smit at telephone number: 028 313 8160.</p> | <p>Tenders word hiermee ingewag vir die Onderhoud van die Vuur Opsporing en Onderdrukkingstelsels van die Overstrand IKT Bedienerkamers vir ñ kontrakperiode 01 Julie 2015 tot 30 Junie 2018.</p> <p>Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf Donderdag, 02 April 2015, by die Voorsieningskanaalbestuurseenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus, vanaf Me. Rita Neethling, Tel. 028 313 8064 tussen 08h30 en 15h30 na betaling van 'n tenderdeelnamefooi van R143-00 per stel. Alternatiewelik mag die dokument gratis afgelaai word vanaf die webblad www.overstrand.gov.za.</p> <p>Verseëlde tenders duidelik gemerk: "Tender Nr.: SC1578/2015: Onderhoud van die Vuur Opsporing en Onderdrukkingstelsels van die Overstrand IKT Bedienerkamers vir ñ kontrakperiode 01 Julie 2015 tot 30 Junie 2018." op die koevert, moet geplaas word in Tenderbus Nr. 3 by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus. Tenders mag slegs ingedien word op die tenderdokumentasie verskaf deur Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Die sluitingsdatum en -tyd van die tender is 24 April 2015 om 12h00 en tenders sal onmiddellik na afloop van die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die VKB Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>Tenders moet geldig wees vir 90 dae na die sluitingsdatum. Tenders sal evalueer word in terme van die Voorkeurverkrygings Regulasies, 2011 en tenderaars mag voorkeerpunte eis in terme van hul B-BSEB status vlak van bydrae.</p> <p>Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderhewig aan die Algemene Kontrakvoorwaardes en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Navrae kan gerig word aan E Smit by telefoonnommer 028 313 8160.</p> | <p>Kucelwa Isiniki-xabiso: Ukungcina noku Phatha kakuhle kwe Fire Detection kunye ne Suppression Systems ku Magumbhi e ICT Server ase Overstrand kanga ngexesha elisuka ku 01 Julayi 2015 uyokutsho kwi 30 Juni 2018</p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesi Ngesi, ayafumaneka ukusukela ngoLwesine 02 Aprili 2015, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, ku Masipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue, eHermanus tsalela u 028 313 8064 ku Nkosazana u Rita Neethling phakathi kweye-08h30 neye-15h30, usakuhlulwa umrhumo wokuthatha inxaxheba oxabisisa R 143.00 nge seti Kungenjalo Amaxhwebhu ayafumaneka mahala kwiwebhu sayiti ethi: www.overstrand.gov.za</p> <p>Isiniki-xabiso esitywiniweyo kwabhalwa, Isiniki-Xabiso No. SC 1578/2015: Ukungcina noku Phatha kakuhle kwe Fire Detection kunye ne Suppression Systems ku Magumbhi e ICT Server ase Overstrand kanga ngexesha elisuka ku 01 Julayi 2015 uyokutsho kwi 30 Juni 2018. lbhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi ye Ziniki-maxabiso no. 3 Kwii-ofisi zika Masipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxhwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we 24 Aprili 2015 ngentsimbi ye 12h00 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p>Ithenda mazibesemthweni kangangentsuku ezingamashumi anesthandathu 90 emva komhla wokuvala. Ithenda zizakuhluzwa ngokomgangatho womiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2011 kwaye abanini bethenda banga funa amanqaku okhetheko ngokomgangatho abanawo kwi B-BBEE.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana no Mnumzana u E Smit kule nombolo ilandelayo 028 313 8160 ngazo naziphi iinkukacha ezingacacanga ozifunayo.</p> |
| DIRECTOR: MANAGEMENT SERVICES | DIREKTEUR: BESTUURSDIENSTE | UMONGAMELI: KWIINKONZO ZOLAWULO |